

Airwell

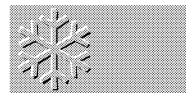
GB

La Clim, c'est Airwell.

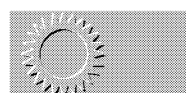
Comfort Range

Split-system pression

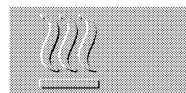
GTW 11/15/18/24/30F



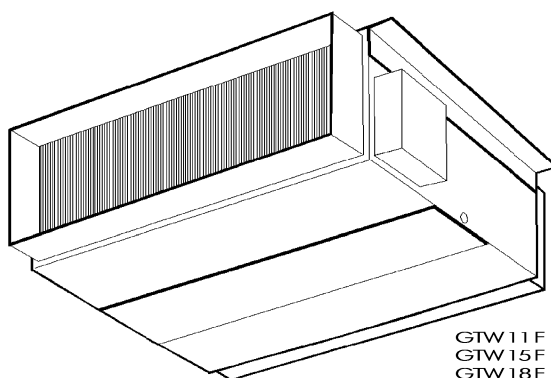
Cooling only



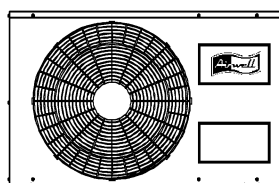
Heatpump



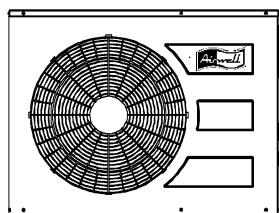
Electric heating



GTW 11 F
GTW 15 F
GTW 18 F
GTW 24 F
GTW 30 F



GC 11 F
GC 11 RCF
GC 15 F
GC 15 RCF



GC 18 F
GC 18 RCF
GC 24 F
GC 24 RCF
GC 30 F
GC 30 RCF





***DISCONNECTION OF THE MAIN
POWER SUPPLY IS MANDATORY
BEFORE OPERATING IN THE
ELECTRIC BOX***

GENERAL RECOMMENDATIONS

SAFETY ADVICES

- When you are operating on your equipment, follow the safety measures in force.
- Installation and maintenance of the units should be carried out exclusively by qualified personnel.
- Make sure that the main power supply and its frequency are adapted to the power required for operation, taking into account specific conditions of location and the power required for any other appliance connected with the same circuit.

WARNING

- Switch off the power supply before starting maintenance.
 - The manufacturer declines any responsibility and the warranty will be void if these Installation Instructions are not respected.
- If you meet difficulties please call the Technical Service of your area.
- Before placing the appliance on its final location, assemble if possible the accessories (see instructions provided with each accessory).

SUMMARY

CONTENTS OF THE PARCEL	17
TECHNICAL SPECIFICATIONS	18 - 21
KIT: AIR DISTRIBUTION	22
GENERAL POINTS	23
INSTALLATION	23
INSTALLATION OF THE OUTDOOR UNIT	24
COOLING LINKING PIPES BETWEEN INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT	24
LAY-OUT OF THE PIPES	24
VACUUM OF THE COOLING PIPES AND INDOOR UNIT	24
FINAL OPERATIONS	25
ACCESSORIES AVAILABLE	25
ELECTRIC CONNECTIONS	25
AIR SUCCION AND DISTRIBUTION	25
CHECKING BEFORE STARTING OPERATION	26
MAINTENANCE	26
EXPLANATORY ILLUSTRATIONS	(see last page of these instructions)

SERIAL NUMBERS

STANDARD	ST mono	GC mono	GC tri	HEATPUMP	GC mono	GC tri
GTW 11 F	7SP031001	7SP061002		GTW 11 F	7SP061004	
GTW 15 F	7SP031003	7SP061006		GTW 15 F	7SP061008	
GTW 18 F	7SP031005	7SP061012	7SP061015	GTW 18 F	7SP061013	7SP061014
GTW 24 F	7SP031007	7SP061018	7SP061020	GTW 24 F	7SP061019	7SP061113
GTW 30 F	7SP031009	7SP061023	7SP061025	GTW 30 F		7SP061024

CONTENTS OF THE PARCEL

- 1 GTW
- 1 bag with reference material
- 1 warranty certificate
- 2 sheet metal angle brackets
- 1 bag with screws : 4 screws headed H M6
 - 4 flat washers 8 x 30
 - 4 flat washers 6 x 18
 - 4 silentblocs
- 1 Infrared remote control
- 1 Remote infrared receiver
- 2 Configuration plugs

COOLING SPECIFICATIONS

CHARACTERISTICS		GTW 11 F	GTW 15 F	GTW 18 F	GTW 24 F	GTW 30 F
GAS PIPE	Ø Pipe	1/2"		5/8"	5/8"	5/8"
LIQUID PIPE	Ø Pipe	1/4"		3/8"	3/8"	3/8"
R22 charge in the outdoor unit (factory charged)	Standard GC	1180 g	1130 g	1541 g	1969 g	2184 g
	Heatpump GC	1224 g	1190 g	1594 g	2066 g	2270 g
R22 charge to be added on site	Standard model	-	-	+ 93 g	+ 291 g	-
	Heatpump model	-	-	+ 128 g	+ 86 g	-

COOLING SPECIFICATIONS

The R22 charge depends on the length of the cooling linking pipes.

		GTW 11 F / GTW 15 F*	GTW 18 F / GTW 24 F / GTW 30 F
LENGTH OF THE LINKING PIPES	1 m		- 51 grs
	2 m		- 34 grs
	3 m		- 17 grs
	4 m		
	5 m	5 grs	17 grs
	6 m	10 grs	34 grs
	7 m	15 grs	51 grs
	8 m	20 grs	68 grs
	9 m	61 grs	85 grs
	10 m	70 grs	102 grs
	11 m	79 grs	119 grs
	12 m	88 grs	136 grs
	13 m	97 grs	153 grs
	14 m	106 grs	170 grs
	15 m	115 grs	187 grs
	16 m	124 grs	204 grs
	17 m	133 grs	221 grs
	18 m	142 grs	238 grs
	19 m	151 grs	255 grs
	20 m	160 grs	272 grs
	21 m	169 grs	289 grs
	22 m	178 grs	306 grs
	23 m	187 grs	323 grs
	24 m	196 grs	340 grs
	25 m	205 grs	357 grs

* The cooling pipes of the heatpump GTW 15 F are limited to 20 meters at the most.

Example:

- Installation of a GTW 15 F with cooling pipes 15 m long:
 - Add 115 g of R22 on site.

- Installation of a standard GTW 18 F with cooling pipes 10 m long:
 - Add: + 93 g + 102 g = + 195 g of R22 on site.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

STANDARD 1 ~ 230 V - 50 Hz

TYPE OF APPLIANCE		GTW 11 F	GTW 15 F	GTW 18 F	GTW 24 F	GTW 30 F
Power supply 1 ~ 230 V - 50 Hz		*	*	*	*	*
COOLING + VENTILATION						
Nominal current	A	4,7	7,6	9,8	14,1	17,4
Maximum current	A	6,2	11,7	13,8	19	24,8
Fuse rating aM	A	8	12	16	20	25
Fuse rating ASE/VDE *	A	10	16	16	20	25
Cable section *	mm ²	3G 1,5	3G 1,5	3G 1,5	3G 2,5	3G 4
Linkings						
Maximum current	A	6,2	1	1	2	2,7
Cable section *	mm ²	4G 1,5	5G 1,5	5G 1,5	5G 1,5	5G 1,5
DEHUMIDIFICATION MODE (COOLING + VENTILATION + ELECTRIC HEATING)						
Nominal current	A	11,7	15,9	18,6	31,5	34,8
Maximum current	A	14,6	21,7	24,3	40	45,8
Fuse rating aM	A	16	25	25	40	50
Fuse rating ASE/VDE *	A	16	25	25	50	50
Cable section *	mm ²	3G 1,5	3G 4	3G 4	3G 10	3G 10
Linkings						
Maximum current	A	14,6	10,5	11	23	23,8
Cable section *	mm ²	4G 1,5	5G 1,5	5G 1,5	5G 4	5G 4

*** IMPORTANT:** These values are given for information only, they should be checked and adjusted depending on regulations in force: they depend on the mode of installation and the type of wires.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

STANDARD 3 N ~ 400 V - 50 Hz

TYPE OF APPLIANCE		GTW 18 F	GTW 24 F	GTW 30 F
Power supply 3 N ~ 400 V - 50 Hz		*	*	*
COOLING + VENTILATION				
Nominal current	A	4,3	6,7	9,3
Maximum current	A	6	8,9	11,3
Fuse rating aM	A	8	10	12
Fuse rating ASE/VDE *	A	10	10	16
Cable section *	mm ²	5G 1,5	5G 1,5	5G 1,5
Linkings				
Maximum current	A	1	2	2,7
Cable section *	mm ²	5G 1,5	5G 1,5	5G 1,5
DEHUMIDIFICATION MODE (COOLING + VENTILATION + ELECTRIC HEATING)				
Nominal current	A	13,1	12,4	15,1
Maximum current	A	16,5	15,9	18,3
Fuse rating aM	A	20	16	20
Fuse rating ASE/VDE *	A	20	16	20
Cable section *	mm ²	5G 1,5	5G 1,5	5G 1,5
Linkings				
Maximum current	A	11	9,1	9,7
Cable section *	mm ²	5G 1,5	7G 1,5	7G 1,5

*** IMPORTANT:** These values are given for information only, they should be checked and adjusted depending on regulations in force: they depend on the mode of installation and the type of wires.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

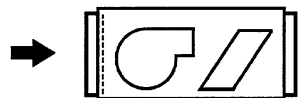
STANDARD / HEATPUMP

TYPE OF APPLIANCE			GTW 11 F	GTW 15 F	GTW 18 F	GTW 24 F
Power supply 1 ~ 230 V - 50 Hz			*	*	*	*
COOLING + VENTILATION (OR HEATPUMP HEATING)						
Nominal current	Heatpump heating	A	4,1	6,4	9,3	14
	Cooling + Ventilation	A	4,7	7,6	9,8	14,1
Maximum current		A	6,2	11,7	13,8	19
Fuse rating aM		A	8	12	16	20
Fuse rating ASE/VDE *		A	10	16	16	20
Cable section *		mm ²	3G 1,5	3G 1,5	3G 1,5	3G 2,5
Linkings						
Maximum current		A	6,2	1	1	2
Cable section *		mm ²	5G 1,5	6G 1,5	6G 1,5	6G 1,5
ELECTRIC HEATING + VENTILATION + HEATPUMP HEATING)						
Nominal current		A	11	14,7	18,1	29,4
Maximum current		A	14,6	21,7	24,3	40
Fuse rating aM		A	16	25	25	40
Fuse rating ASE/VDE **		A	16	25	25	50
Cable section *		mm ²	3G 1,5	3G 4	3G 4	3G 10
Linkings						
Maximum current		A	14,6	10,5	11	23
Cable section *		mm ²	5G 1,5	6G 1,5	6G 1,5	6G 4

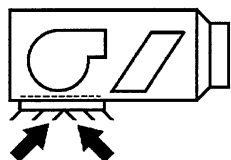
TYPE OF APPLIANCE			GTW 18 F	GTW 24 F	GTW 30 F
Power supply 3 N ~ 400V - 50 Hz			*	*	*
COOLING + VENTILATION (OR HEATPUMP HEATING)					
Intensité nominale	Heatpump heating	A	4	6,7	9,3
	Cooling + Ventilation	A	4,3	6,7	9,3
Maximum current		A	6	8,9	11,3
Fuse rating aM		A	8	10	12
Fuse rating ASE/VDE *		A	10	10	16
Cable section *		mm ²	5G 1,5	5G 1,5	5G 1,5
Linkings					
Maximum current		A	1	2	2,7
Cable section *		mm ²	6G 1,5	6G 1,5	6G 1,5
ELECTRIC HEATING + VENTILATION + HEATPUMP HEATING)					
Nominal current		A	12,8	10,8	14,5
Maximum current		A	16,5	15,8	18,2
Fuse rating aM		A	20	16	20
Fuse rating ASE/VDE *		A	20	16	20
Cable section *		mm ²	5G 2,5	5G 1,5	5G 2,5
Linkings					
Maximum current		A	11	9,1	9,7
Cable section *		mm ²	6G 1,5	8G 1,5	8G 1,5

*** IMPORTANT:** These values are given for information only, they should be checked and adjusted depending on regulations in force: they depend on the mode of installation and the type of wires.

KIT: AIR DISTRIBUTION



Basic GTW
Rectangular duct flange for
air discharge and air return



KIT No. 1
plénum cassette reprise
+ raccord gaines soufflage Ø 200
code: **640075** (GTW 11/15/18 F)
code: **640076** (GTW 24/30 F)



KIT No. 2
Plenum coupling of ducts for
air discharge and air return Ø 200
code: **640073** (GTW 11/15/18)
code: **640074** (GTW 24/30 F)

**For size and dimensions of the various kits,
see information at the end of these Instructions.**

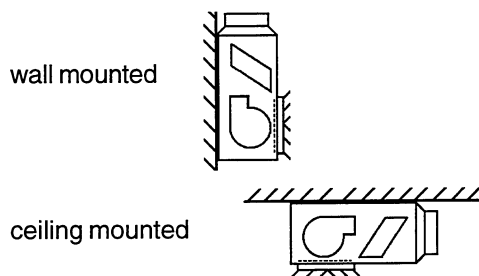
GENERAL POINTS

LOCATION

- Do not install the indoor unit in rooms where inflammable gas or acid or alkaline substances are stocked. The aluminum and copper evaporator and/or the internal plastic components could be damaged.
- Do not install the indoor unit in workshops or kitchens where oil vapours attracted by treated air could set down on the evaporator of the indoor unit and change the performance or damage the internal plastic parts of the unit.
- Installation of the unit will be easier when using a lift-truck. Use the base of the packing by placing it between the unit and the forks of the truck.

BEFORE INSTALLATION

- The appliance can be installed:



- It is recommended to place the unit as close as possible to its final location before unpacking.
- Avoid placing heavy tools or weights on the packed unit. Check as soon as the packing has been opened that no accessories required for the installation are missing.

DO NOT LIFT THE UNIT AT THE DRAIN PIPE OR THE COOLING CONNECTIONS, BUT ONLY AT THE 4 ANGLES.

INSTALLATION

- Mark the location of each support rod, the refrigerant lines, the condensate discharge pipe, the power supply cables and the remote control unit cable (see the dimensions **Fig. 1a and 1b**).

CONFIGURATION :

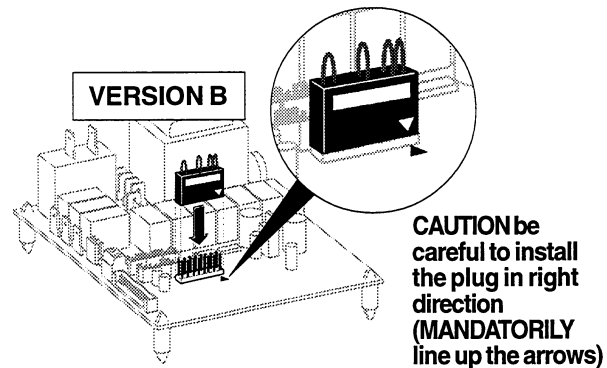
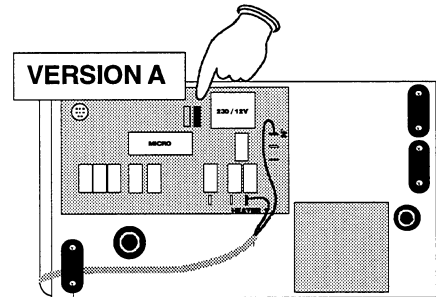
ELECTRONIC CONFIGURATION FOR THE HEATPUMP MODEL

VERSION A (dimensions 207 x 113)

- The ST is configured for COOLING ONLY.
- To configure it for HEATPUMP, Disconnect the jumper J2 (blue) and J6 (red) from the electronic control panel.

VERSION B (dimensions 140 x 110)

- The ST is configured for COOLING ONLY.
- To configure it for HEATPUMP, remove configuration plug P/N ELD ST and replace it with configuration plug P/N ELD RC (supplied with the appliance).



SELECTION OF PRESSURES

- Preselect the fanspeed according to the model, so as to obtain the desired pressure by moving 3 wires on the speed selection terminal box (**see table Fig. 21**).

WALL MOUNTED

- Fix the angle bracket supplied with the unit (**Fig. 3**).
- Fasten the appliance on the wall with 4 screws (not supplied) (**Fig. 6**).

CEILING MOUNTED

- The rods can be fixed depending on the type of ceiling, as shown in (**Fig. 2**).
- Fix the angle bracket, supplied with the unit, on the threaded rods (**Fig. 4**), by taking care to respect a distance of **270 mm** from the false ceiling. Do not tighten the nuts, nor the lock nuts, as this should only be done when all connections have been made and after having placed the unit in its final horizontal position.
- Position the unit with a airbulb level on the rods by tightening first the bolts on the side (**Fig. 5**), then place the rubber shock absorbers (**Fig. 7**) and finally tighten the nuts and lock nuts of the threaded rods.
- Connect the drain pipe and check once more that the unit is in a horizontal position.

DRAINING OF CONDENSATES

- In order to drain the condensates, the downward slope of the drain pipe should be 1 cm per meter without any narrowing passage (**Fig. 8**). Furthermore a siphon at least **50 mm** high should be installed to avoid bad odours in the room.
- Install an auxiliary pump to drain the condensates and a level controller, if needed, to drain the condensates at a higher level than the unit.

- The drain pipe should be heat insulated with insulation material **5 to 10 mm** thick, such as polyurethane, propylene or neoprene, avoiding condensation.
- If several units are placed in the room, the drain system may be installed as shown in **(Fig. 9)**.

INSTALLATION OF THE OUTDOOR UNIT

Minimum clearance to provide for (in mm) (Fig. 10):

Avoid recycling, even partially, between air suction and discharge.

Fastening on the floor:

The unit is meant to be fastened directly on the floor: 4 holes \varnothing 10 **(Fig. 11)**.

In certain cases shock absorbing blocks can be placed under the legs (ref. **PAULSTRA N°.520027** or similar).

Hanging on the wall:

The outdoor unit can be hung on the wall with a wall bracket (accessory).

Kit GC 11/15 F : **630016**.
GC 18/24/30 F : **630018**.

In any case the distance B between the wall and suction at the rear of the condenser should be respected (see table ow and Fig. 11).

Dimensions in mm		GC 11/15 F	GC 18/24/30 F
A	rear	100	150
B	front	500	500
C	left	100	150
D	right	400	400
E	above	500	500

COOLING LINKING PIPES BETWEEN INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT

The indoor units are meant to be connected when cooling with the outdoor units by means of flare linking pipes (copper pipe of cooling quality equipped at their ends with flare nuts and insulated over their whole length).

PREPARATION OF THE PIPES

- Use copper pipes of cooling quality and of a \varnothing adapted to each model (see table on page 17).
- The gas pipe and the liquid pipe should imperatively be insulated with insulating material at least 6 mm thick.
- Place the flare nuts on the pipe ends before preparing them with a flare tool.
- The separately insulated pipes **and their couplings** can then be fastened to the drain pipe and the electric wires with a clamp.

INSTALLATION OF THE COOLING LINKING PIPES

- Make a hole \varnothing 80 mm in the wall to pass the pipes linking the outdoor unit with the indoor unit **(Fig. 14)**.

LAY-OUT OF THE PIPES

The bending radius of the pipes should be equal to or more than 3.5 times the diameter of the pipe **(Fig. 13)**. Do not bend the pipes more than 3 times in a row and do not make more than 12 bends on the total length of the linking pipe.

In case the suction pipe has a vertical part exceeding 8 meters, it is **IMPERATIVE** to install a siphon every 3 meters when the GC is placed at a higher level **(Fig. 17)**.

VACUUM OF COOLING PIPES AND INDOOR UNIT

Only the outdoor unit is charged with R22 cooling fluid. The indoor unit contains a small quantity of a neutral gas. This the reason it is **imperative** to vacuum the linking pipes and the indoor unit.

ASSEMBLY

The outdoor unit is equipped with a valve allowing to vacuum the installation (large valve):

- 1 - Connect the linking pipes with the outdoor and the indoor unit.

To obtain the right tightening, cover the surface with cooling oil **(Fig. 18)**.

The use of a counter wrench is required to tighten the valves (Fig. 16).

The values of the tightening torque are shown in the table below.

Ø of the pipes	Torque
1/4" pipe	15-20 Nm
3/8" pipe	30-35 Nm
1/2" pipe	50-54 Nm
5/8" pipe	70-75 Nm
7/8" pipe	90-95 Nm

2 - Connect the vacuum pump with the flare coupling of the outdoor unit equipped with a process valve (large coupling).

3 - Start the vacuum pump and check that the needle of the indicator goes down to - 0,1 Mpa (-76 cm Hg). The pump should run during at least 15 minutes.

4 - Before disconnecting the vacuum pump, check that the vacuum indicator remains in the same position during five minutes.

5 - Disconnect the vacuum pump and close the process valve.

6 - Remove the cap of the "GAS" and "LIQUID" valves and open them with a hexagonal wrench to free the R22 contained in the outdoor unit. Put the caps back.

7 - Check that the linking pipes are sealed. Use an electronic leak detector or a soapy sponge.

ADJUSTMENT OF THE CHARGE

Adjustment of the charge may be needed depending on the length of the linking pipes and on the indoor unit (see pages 17 and 18 to calculate the charge to be added).

This operation should be done expertly by qualified personnel and (refrigeration engineer). The additional charge is to be added through the process valve of the flare coupling of the outdoor unit (large coupling).

Any action on the cooling circuits requires to comply with the **CECOMAF GT1-001** recommendations. (related to the discharge of **R22** into the atmosphere).

FINAL OPERATIONS

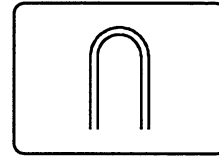
Check that the caps of the valves are tight. If needed fix the wires and the linking pipes on the wall with clamps.

Specific points of heatpump models:

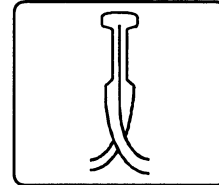
The use of the additional capillary (marked with a red label) is only needed at a length of **more than 8 meters**.

If **less than 8 meter** it is rather detrimental to the heating capacity (winter operation) and to the right temperature of the compressor oil; therefore pinch the capillary as shown on the red label.

- Capillary before pinching:
(the loop is prepared at the factory)



- Capillary after pinching:



- Operate the air conditioner in the presence of the user and explain all its functions.
- Show how to remove the filters, to clean them and to install them back.

ACCESSORIES AVAILABLE

- Linking pipes (accessory).
- Fixed length: 2,5 - 5 - 8 meters.
GTW11/15 (2,5m : 620026 / 5m : 620027 / 8m : 620028)
GTW18/24/30 (2,5m : 620032 / 5m : 620033 / 8m : 620034)
Lengths upon request from 9 to 15 meters (extension possible up to 25 meters on site).
- the pipes are supplied rolled up and equipped with flare nuts (**Fig. 19**).
- Unroll the pipes carefully in the direction opposite to the spires to avoid folding (**Fig. 12**).

ELECTRIC CONNECTIONS

POWER SUPPLY

The power supply is connected with the outdoor unit (except **GTW 11**).

This appliance is meant to be permanently connected with a fixed cable.

See the electric diagrams on the appliance (**Fig. 23a, b, c and d**).

The connection is made with the outdoor unit after removal of panel **A** (**Fig.15**).

AIR SUCCION AND DISTRIBUTION

SEE ACCESSORIES page 22 and see last page of these instructions.

AIR RENEWAL

- Lateral ports allow to install separated ducts for fresh air suction and discharge in a neighbouring room.

- Remove the anti-condensation insulation and the prepunched sheet metal of the ports by using a piercer: **BE CAREFUL not to damage the heat exchanger located at the rear.**
- Fill the space between the ducts and the edge of the ports with anti-condensation insulation. Use materials resisting at a temperature of 60°C when the appliance is in continuous operation.
- The ducts can be flexible with a spring core or a core of corrugated aluminum, insulated at the outside (glassfibers 12 to 25 mm thick).
- When the installation is finished all duct surfaces should be anti-condensation insulated (expanded polystyrene, expanded neoprene, 6 mm thick).

**NON RESPECT OF THESE INSTRUCTIONS
WILL CAUSE CONDENSATES
FLOWING DOWN**

TREATED AIR DISCHARGE IN A NEIGHBOURING ROOM

- Discharging air in a neighbouring room requires to close one or two discharge louvers corresponding with the ducts.
- A decompression grille should be installed on the wall between the air conditioned room (where the air treatment unit is located) and the neighbouring room (Fig. 20).

CHECKING BEFORE STARTING OPERATION

POWER SUPPLY VOLTAGE

The voltage and frequency of the power supply of the appliance should be in conformity with the values indicated on the identity plates of the indoor and outdoor unit.

ELECTRIC WIRES

The appliances are meant to be permanently connected with a fixed electric cable. Do not use a socket, nor a flexible cable to supply power or to link the indoor unit with the outdoor unit.

DRAINING OF CONDENSATES

Check that the drain works efficiently by pouring water into the condensing tray of the indoor unit. Check that the couplings are sealed and heat insulated if needed the drainpipe for protection against freezing or condensation.

COOLING COUPLINGS

Check with an appropriate detector that the cooling linking pipes are sealed, in particular the connecting valves of the outdoor unit. Check that the pipes are perfectly heat insulated.

CROSSING A WALL (Fig. 14)

Check that the passage of the pipes is sealed, in case they pass through an outside wall.
Check that the linking pipes do not touch the wall.

FASTENING

Check that the indoor and outdoor units are solidly fastened. Put back the elements previously removed.

MAINTENANCE

Before any action, **SWITCH OFF** the power switch.

The air filter is made of acrylic fibers and can be cleaned with water.

**CHECK REGULARLY AND BEFORE THE
SEASON THAT THE AIR FILTER IS CLEAN**

AFTER LONG PERIODS OF NON-OPERATION

Before putting the appliance again in operation:

- Check and clean the outdoor unit, in particular the heat exchanger.
- Clean or replace the air filters of the indoor unit.
- Check and clean the condensing tray of the indoor unit as well as the outdoor units of the heatpump.
- Check that electric connections are tight.

NOTE:

If the outdoor unit is equipped with a crankcase heater on the compressor, put the compressor under tension **12 hours** before putting the system into operation.

**SWITCH OFF THE REMOTE CONTROL OF THE
AIR TREATMENT UNIT AND SWITCH ON THE
POWER SUPPLY**

FIG. 1a
ABB. 1a
Σχ. 1a

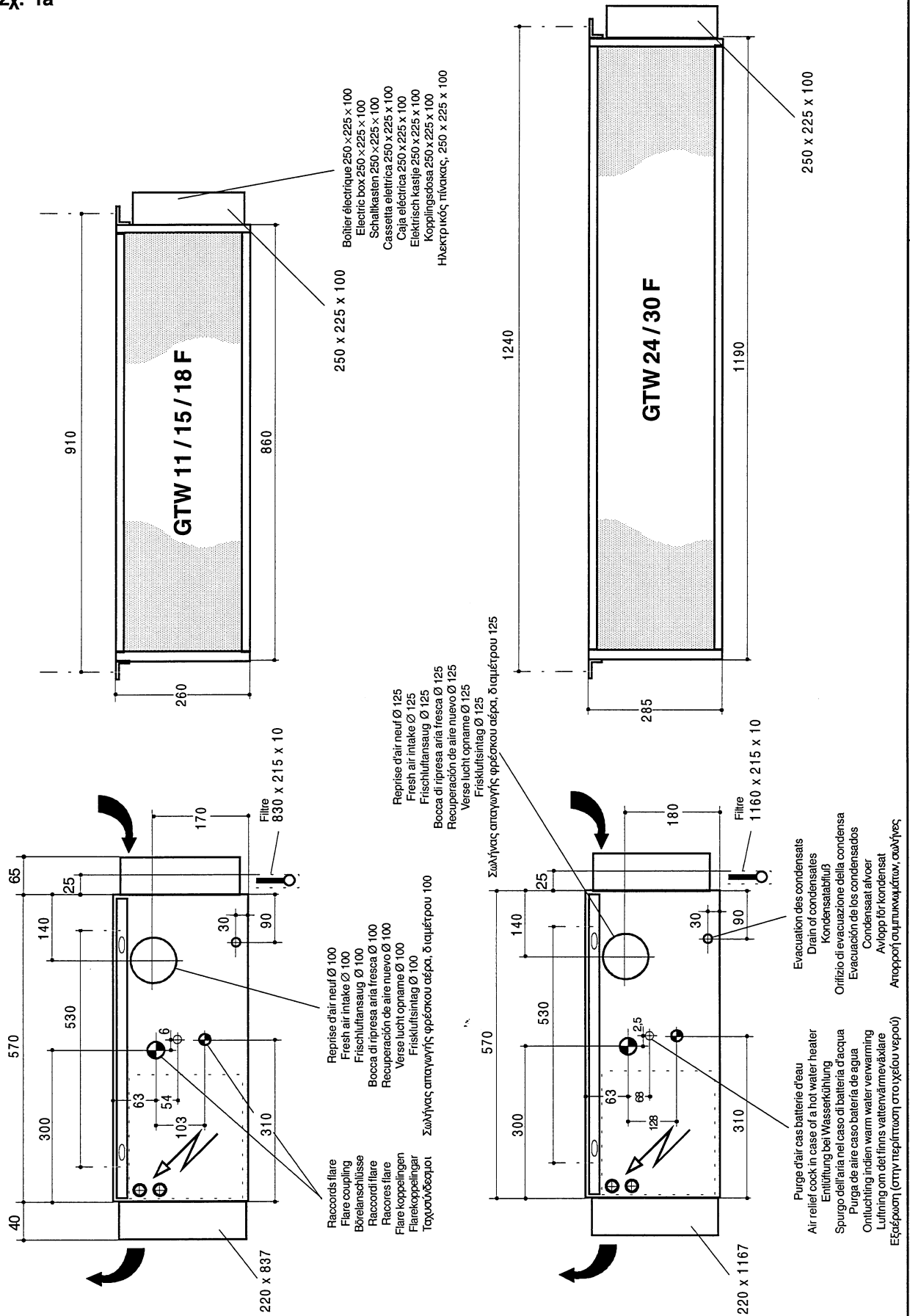


FIG. 2
ABB. 2
Σχ. 2

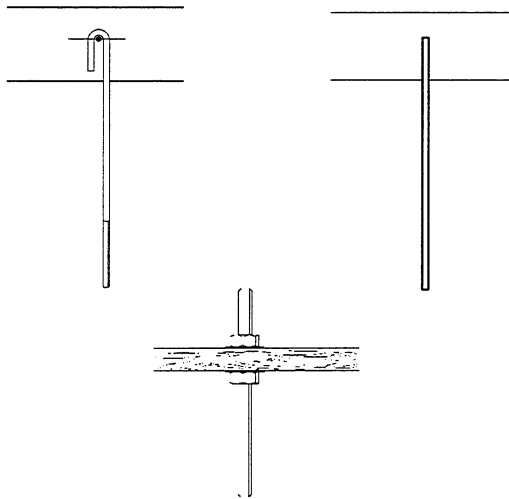


FIG. 5
ABB. 5
Σχ. 5

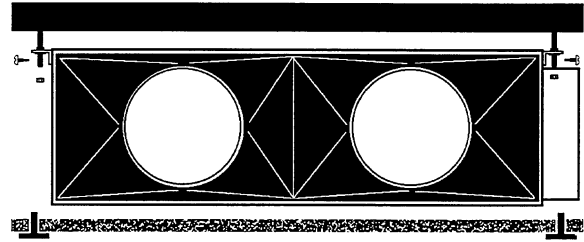


FIG. 3
ABB. 3
Σχ. 3

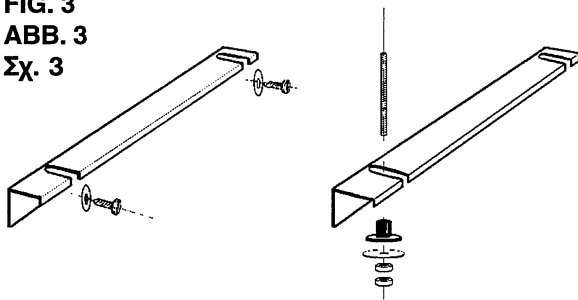


FIG. 6
ABB. 6
Σχ. 6

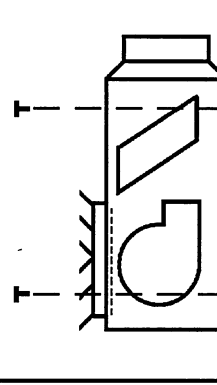
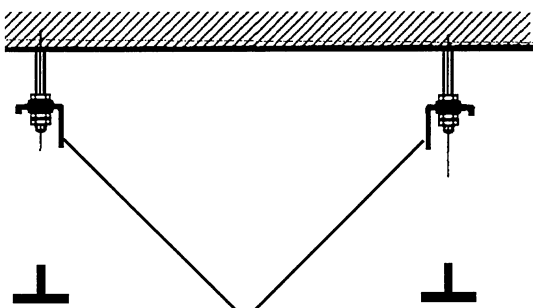


FIG. 4
ABB. 4
Σχ. 4



Cornière d'accrochage
Angle bracket to hang
Einhängprofil
Angolare di fissaggio
Angular de enganhe
Hoekprofiel voor ophanging
Vinkeljärn för fastsättning
Γωνία ανάρτησης

FIG. 7
ABB. 7
Σχ. 7

A = 30 max.
A = max. 30
A = 30 max.
A = 30 μέγ.

Silent bloc
Silentbloc
Dämpfer
Silentbloc
Silentbloc
Geluiddempend
blokje
Silentblock
Αντιθρομβικός
δακτύλιος

Ecrou
Nutmutter
Dado
Tuerca
Moer
Mutter
Παξιμάδι

Rondelle large
Large washer
Große Unterlegscheibe
Rondella larga
Arandela ancha
Groot zond plaatje
Stor bricka
Φαρδιά ροδέλα

Contre écrou
Counter-nut
Gegenmutter
Controdado
Contratuerca
Contramoor
Låsmutter
Κόντρα παξιμάδι

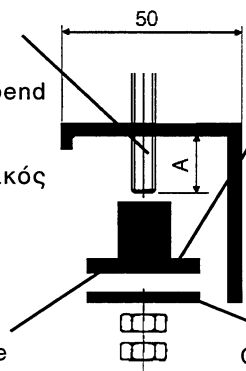
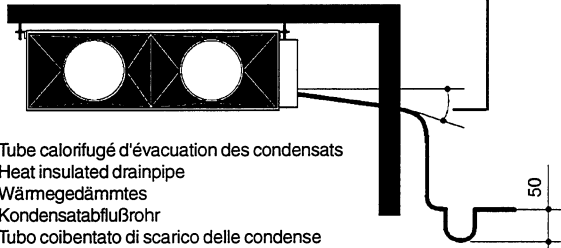
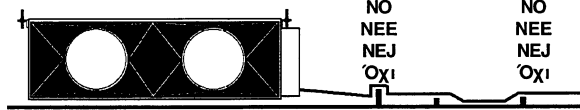


FIG. 8
ABB. 8
Σχ. 8

Pente de 1 cm/m
Slope of 1 cm/m
Gefälle 1 cm/m
Inclinazione di 1 cm/m
Pendiente de 1 cm/m
Helling van 1 cm/m
Lutning 1 cm/m
Κλίση 1 εκ./μ

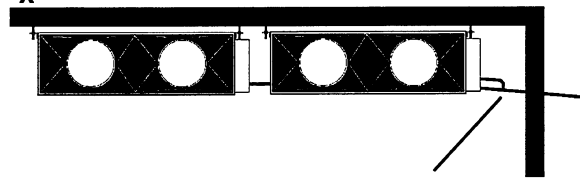


Tube calorifugé d'évacuation des condensats
Heat insulated drainpipe
Wärmegeädämmtes
Kondensatabflußrohr
Tubo coibentato di scarico delle condense
Tubo calorifugado de evacuación de los condensados
Geïsoleerde pijp voor condensaat lozing
Värmeisolerat rör för avledning av kondensat
σωλήνας απορροής συμπυκνωμάτων



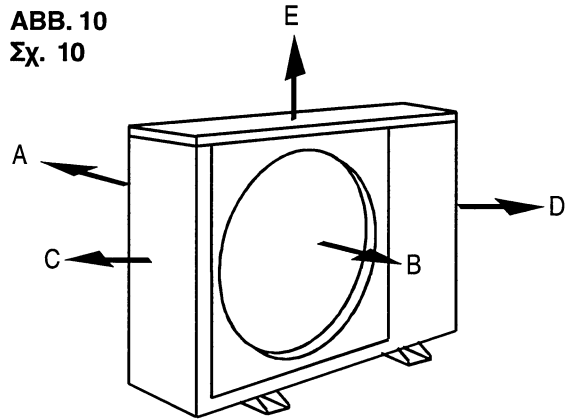
NON	NON
NO	NO
NEIN	NEIN
NO	NO
NO	NO
NEE	NEE
NEJ	NEJ
Όχι	Όχι

FIG. 9
ABB. 9
Σχ. 9



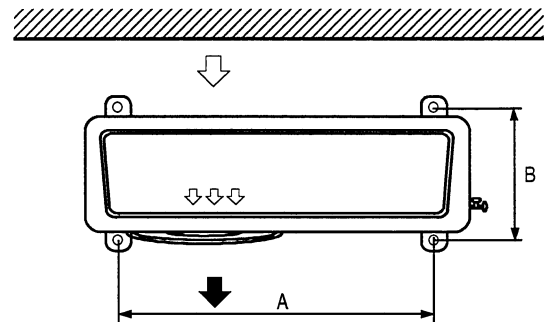
Raccordement sur le dessus du tube
Connection on the top of the pipe
Anschluß auf der Rohroberseite
Raccordo sulla parte superiore del tubo
Conexión por encima del tubo
Aansluiting bovenop de pijp
Anslutning på övre sidan av röret
Σύνδεση στο επάνω μέρος του σωλήνα

FIG. 10
ABB. 10
Σχ. 10



Correspondance en côtes : tableau page 11.
For dimensions see table on page 24.
Abmessungen : siehe Tabelle Seite 37.
Corrispondenza quote : tabella in pagina 50.
Correspondencia en cotas: cuadro página 63.
Voor afmetingen : zie tabel op bladzijde 76.
Måttens motsvarighet: tabell sida 89.
Ελεύθεροι χώροι γύρω από κάθε πλευρά:
πίνακας στη σελίδα 102.

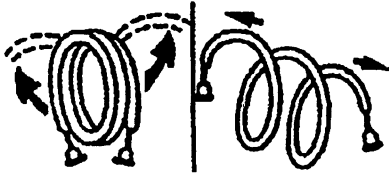
FIG. 11
ABB. 11
Σχ. 11



Côtes en mm		
Dimensions in mm		
Abmessungen in mm		
Quote in mm	GC 11/15 F	GC 18/24/30 F
Cotas en mm		
Afstand in mm		
Mått i mm		
Πλευρές σε χλστ.		

A	472	707
B	237	360

FIG. 12
ABB. 12
Σχ. 12



Bon	Mauvais
Right	Wrong
Richtig	Falsch
Si	No
Correcto	Incorrecto
Goed	Verkeerd
Rätt	Fel
Σωστά	Λάθος

FIG. 13
ABB. 13
Σχ. 13

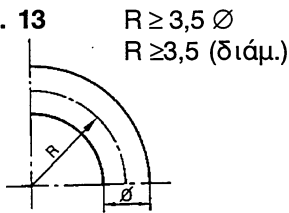


FIG. 14
ABB. 14
Σχ. 14

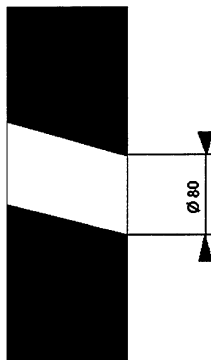
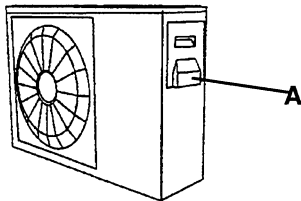


FIG. 15
ABB. 15
Σχ. 15



A : Trappe de raccordement
A : Hatch for connection
A : Anschlußverkleidung
A : Portello di collegamento
A : Trampilla de conexión
A : Klep voor aansluiting
A : Anslutningslucka
Λ: Συρόμενη θύρα

FIG. 16
ABB. 16
Σχ. 16

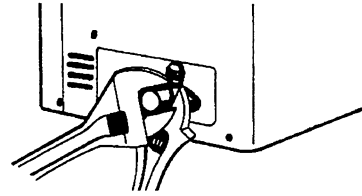


FIG. 17
ABB. 17
Σχ. 17

Liaison > 9 mètres
Linking > 9 meters
Verbindungsleitung > 9 m
Collegamento > 9 metri
Conexión > 9 metros
Verbindingspijp > 9 meter
Förbindelse > 9 m
Σύνδεση > 9 μέτρα

A Ligne "GAZ"
B Ligne "LIQUIDE"

A "GAS" pipe
B "LIQUID" pipe

A "Saugleitung"
B "Flüssigkeitsleitung"

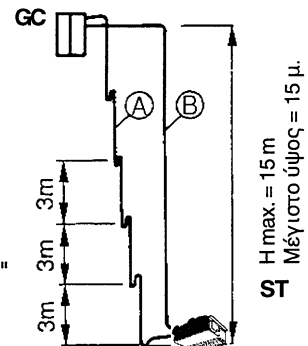
A Linea "GAS"
B Linea "LIQUIDO"

A Línea "GAS"
B Línea "LÍQUIDO"

A "GAS" lijn
B "VLOEISTOF" lijn

A GAS-system
B VÄTSKE-system

A Γραμμή "ΑΕΡΙΩΝ"
B Γραμμή "ΥΓΡΩΝ"



H max. = 15 m
Μέγιστο ύψος = 15 μ.
ST

FIG. 18
ABB. 18
Σχ. 18

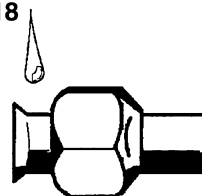
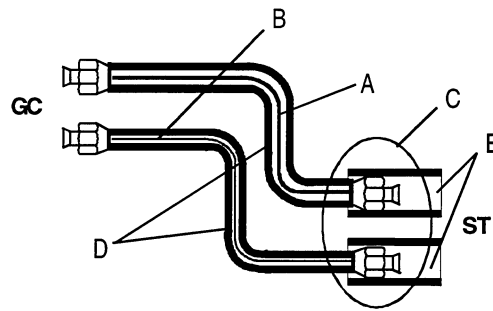
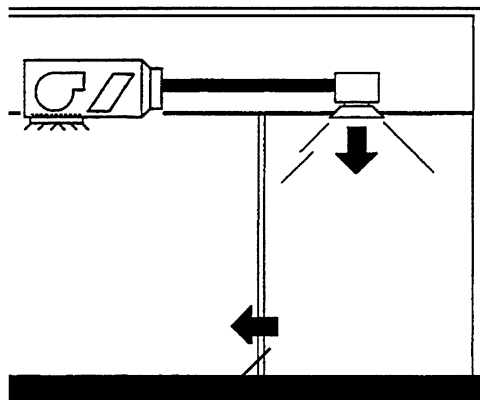


FIG. 19
ABB. 19
Σχ. 19



A Tube "GAZ"	A "GAS" pipe	A Saugleitung	A Tubo "GAS"
B Tube "LIQUIDE"	B "LIQUID" pipe	B Flüssigkeitsleitung	B Tubo "LIQUIDO"
C Ecrou Flare	C Flare nut	C Bördelmutter	C Dadi Flare
D Isolation des tubes	D Pipe insulation	D Rohrisolierung	D Isolamento dei tunti
E Manchon isolant	E Insulating sleeve	E Isoliermuffe	E Manicotto isolante
A Tubo "GAS"	A "GAS" pijp	A "GAS"-rör	A Σωλήνας "ΑΕΡΙΩΝ"
B Tubo "LÍQUIDO"	B "VLOEISTOF" pijp	B "VÄTSKE"-rör	B Σωλήνας "ΥΓΡΩΝ"
C Tuerca Flare	C Flare moer	C Flaremutter	C Παξιμάδι
			ταχυσυνδέσμου
D Aislamiento de los tubos	D Pijp isolatie	D Isolering av rören	D Μόνωση σωλήνων
E Manguito aislante	E Isolerende mof	E Isolermuff	E Μονωτική μούφα

FIG. 20
ABB. 20
Σχ. 20



Grille de décompression
Grille of decompression
Dekompressionsgitter
Griglia di decompressione
Rejilla de descompresión
Decompressie grille
Tryckminskningsgaller
Στόμιο αποσυμπίεσης

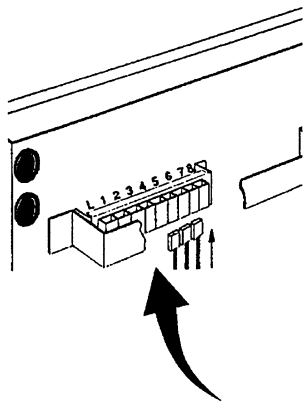
FIG. 21
ABB. 21
Σχ. 21

Tableau de pression en Grande Vitesse
Table of high speed pressure
Drücke bei hoher Drehzahl
Tabella pressioni in Alta Velocità

	A (GV) (hohe Drehzahl)	B (GV) (hohe Drehzahl)	C (GV) (hohe Drehzahl)
GTW 11 F 520 m³/h	1 mm CE 1 mm Wassersäule	4,5 mm CE 4,5 mm Wassersäule	6 mm CE 6 mm Wassersäule
GTW 15 F 610 m³/h	1,5 mm CE 1,5 mm Wassersäule	3 mm CE 3 mm Wassersäule	5 mm CE 5 mm Wassersäule
GTW 18 F 680 m³/h	1 mm CE 1 mm Wassersäule	2,5 mm CE 2,5 mm Wassersäule	4 mm CE 4 mm Wassersäule

	A (GV) / (YT) (hohe Drehzahl)	B (GV) / (YT) (hohe Drehzahl)	C (GV) / (YT) (hohe Drehzahl)	D (GV) (hohe Drehzahl)
GTW 24 F 920 m³/h.	2 mm CE 2 mm Wassersäule	3 mm CE 3 mm Wassersäule	7 mm CE 7 mm Wassersäule	11 mm CE 11 mm Wassersäule
GTW 30 F 1360 m³/h	2 mm CE 2 mm Wassersäule	3 mm CE 3 mm Wassersäule	7 mm CE 7 mm Wassersäule	11 mm CE 11 mm Wassersäule

Correspondance de raccordement
Correspondance of connection
Anschlüsse
Corrispondenze dei collegamenti



BORNIER DE SELECTION DE VITESSE
SPEED SELECTION TERMINAL BOARD
KLEMMLEISTE DREHZAHNREGELUNG
MORSETTIERA DI SELEZIONE VELOCITÀ

	A			B			C		
	BK	BU	RD	BK	BU	RD	BK	BU	RD
GTW 11 F	7	7	8	5	6	7	2	4	6
GTW 15 F	6	7	8	5	6	7	1	5	6
GTW 18 F	6	7	8	4	6	8	1	5	6

	A			B			C			D		
	BK	BU	RD	BK	BU	RD	BK	BU	RD	BK	BU	RD
GTW 24 F	4	6	7	3	5	7	2	3	6	1	2	4
GTW 30 F	4	6	7	3	5	7	2	3	6	1	2	4

EXEMPLE : Pour obtenir une pression de **3 mm CE** pour un **GTW 15 F**.

Dans le tableau de pression : regarder la lettre correspondante à la pression désirée (**B**). Dans le tableau de raccordement : dans la colonne **B**, repérer les fils à connecter sur le bornier : **BK -> 5 ; BU -> 6 ; RD -> 7**.

EXAMPLE: To obtain a pressure of a **3 mm** water column for a **GTW 15 F**.

In the table of pressures: spot the letter corresponding with the desired pressure (**B**). In the table of connections: spot in column **B** the wires to be connected with the terminal. strip: **BK-> 5 ; BU -> 6 ; RD -> 7**.

BEISPIEL : Für ein Modell **GTW 15 F** wird ein Druck von **3 mm** (Wassersäule) gewünscht.

Suchen Sie in der Tabelle "Drücke" den diesem Druck entsprechenden Buchstaben (**B**). Unter diesem Buchstaben finden Sie in der Tabelle "Anschlüsse" die an die Klemmenleiste anzuschließenden Drähte : **BK -> 5 ; BU -> 6 ; RD -> 7**.

ESEMPIO : Per ottenere una pressione di **3 mm CE** per un **GTW 15 F**.

Nella tabella delle pressioni : individuare la lettera corrispondente alla pressione desiderata (**B**)

Nella tabella delle corrispondenze : Nella colonna **B** individuare i fili da collegare alla morsettiara : **BK -> 5 ; BU -> 6 ; RD -> 7**.

BK NOIR / BLACK / SCHWARZ / NERO
BU BLEU / BLUE / BLAU / BLU

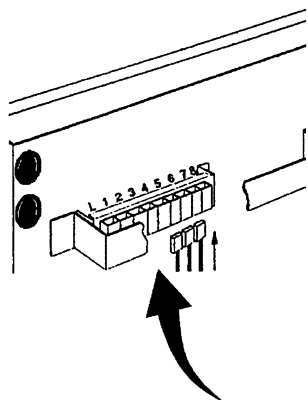
OG ORANGE / ORANGE / ORANGE / ARANCIONE
RD ROUGE / RED / ROT / ROSSO

FIG. 21
ABB. 21
Σχ. 21

Cuadro de presión Alta Velocidad
Tabel van druk bij grote snelheid
Tabell över tryck vid hög hastighet
Πίνακας τιμών πίεσης για Υψηλή Ταχύτητα περιστροφής του ανεμιστήρα

	A (GV)	B (GV)	C (GV)
GTW 11 F 520 m³/h - μ3/ώ.	1 mm CE 1 χλστ CE	4,5 mm CE 4,5 χλστ CE	6 mm CE 6 χλστ CE
GTW 15 F 610 m³/h - μ3/ώ.	1,5 mm CE 1,5 χλστ CE	3 mm CE 3 χλστ CE	5 mm CE 5 χλστ CE
GTW 18 F 680 m³/h - μ3/ώ.	1 mm CE 1 χλστ CE	2,5 mm CE 2,5 χλστ CE	4 mm CE 4 χλστ CE

	A (GV) / (YT)	B (GV) / (YT)	C (GV) / (YT)	D (GV) / (YT)
GTW 24 F 920 m³/h. μ3/ώ.	2 mm CE 2 χλστ CE	3 mm CE 3 χλστ CE	7 mm CE 7 χλστ CE	11 mm CE 11 χλστ CE
GTW 30 F 1360 m³/h μ3/ώ.	2 mm CE 2 χλστ CE	3 mm CE 3 χλστ CE	7 mm CE 7 χλστ CE	11 mm CE 11 χλστ CE



PLACA DE BORNES DE SELECCION DE VELOCIDAD
AANSLUITING SNELHEIDSKEUZE
KORPLINGSPLINT FÖR VÄXELVAL
ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Correspondencia de conexión
Overeenkomst van aansluiting
Motsvarighet för anslutning
Αντιστοιχία συνδεσμολογίας

	A			B			C		
	BK	BU	RD	BK	BU	RD	BK	BU	RD
GTW 11 F	7	7	8	5	6	7	2	4	6
GTW 15 F	6	7	8	5	6	7	1	5	6
GTW 18 F	6	7	8	4	6	8	1	5	6

	A			B			C			D		
	BK	BU	RD	BK	BU	RD	BK	BU	RD	BK	BU	RD
GTW 24 F	4	6	7	3	5	7	2	3	6	1	2	4
GTW 30 F	4	6	7	3	5	7	2	3	6	1	2	4

EJEMPLO: Para obtener una presión de **3 mm CE** para un **GTW 15 F**.

En el cuadro de presión: mirar la letra correspondiente a la presión deseada (**B**). En el cuadro de conexión: en la columna **B**, buscar los hilos que hay que conectar en la placa de bornes: **BK -> 5 ; BU -> 6 ; RD -> 7**.

VOORBEELD: Om:een druk van **3 mm** waterkolom voor een **GTW 15 F** te verkrijgen.

In de tabel van druk: zoek de letter die overeenkomt met de gewenste druk (**B**). In de tabel van aansluiting: zoek in kolom **B** de kabels die op het klemblok aangesloten moeten worden: **BK -> 5 ; BU -> 6 ; RD -> 7**.

EXEMPEL: För att erhålla ett tryck om **3 mm CE** för en **GTW 15 F**.

Titta i trycktabellen vilken bokstav som motsvarar det önskade trycket (**B**). Identifiera i kolumn **B** i tabellen över motsvarigheter de kablar som skall anslutas till plinten: **BK -> 5 ; BU -> 6 ; RD -> 7**.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ: Για την επίτευξη πίεσης **3 χλστ CE**, με το μοντέλο **GTW 15 F**.

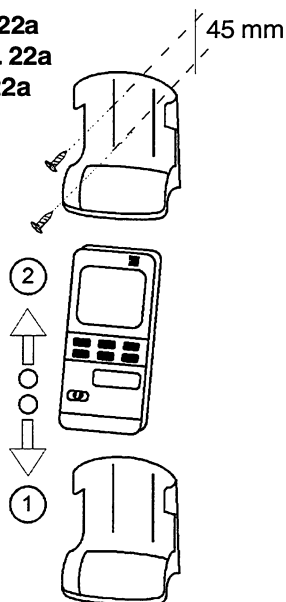
Στον πίνακα με τις τιμές πίεσης, βλέπε το γράμμα που αντιστοιχεί στην επιθυμητή τιμή (**B**)

Στον πίνακα συνδεσμολογίας, εντοπίστε στη στήλη **B** : **BK -> 5 ; BU -> 6 ; RD -> 7**. τα σύρματα που πρέπει να συνδεθούν στον ακροδέκτη

BK NEGRO / ZWART / SVART / ΜΑΥΡΟ
BU AZUL / BLAUW / BLÅ / ΜΠΛΕ

OG NARANJA / ORANJE / ORANGE / ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
RD ROJO / ROOD / RÖD / ΚΟΚΚΙΝΟ

FIG. 22a
ABB. 22a
Σχ. 22a

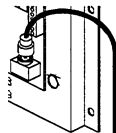


Fixer le support de la commande à distance au mur.
Fasten the bracket of the remote control on the wall.
Fernbedienungshalterung mit den 2 mitgelieferten Schrauben.

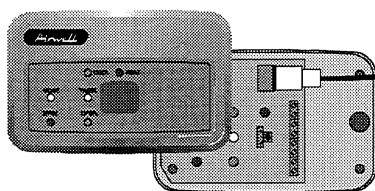
Pour l'utilisation et le raccordement, se référer à la notice MURC 715 jointe à l'appareil.
For connection and "How to Use", see the MURC 715 Instructions supplied with the appliance supplied.
Anschlüsse und Bedienung : siehe die mit dem Gerät gelieferte Unterlage MURC 715.

- L'équipement est fourni avec un câble blindé de 7 m, muni de connecteurs à ses deux extrémités, qui permet l'interconnexion entre le panneau de commande et le récepteur.
- Au cas où l'utilisation du connecteur présenterait des difficultés, il est possible de couper le câble et de réaliser la connexion sur le récepteur au moyen de la barrette.
- Dans ce cas, il convient d'appliquer le code de couleurs figurant sur la barrette. Il correspond aux couleurs des 7 conducteurs plus la masse qui doit être connectée sur la dernière borne portant l'indication Gd.
- Pour garantir une bonne connexion, il est nécessaire de placer des embouts pour des sections de 0,25 mm² aux extrémités du câble.
- A 7m shielded cable with connectors at both ends is provided with the equipment for interconnecting the control panel and infrared receiver.
- In case of difficulties with the connector, cut it off the cable and wire the cable directly on the infrared receiver terminal board.
- In this case, follow the color codes shown on the terminal board, corresponding to the 7 cable conductors plus the bonding braid, to be connected to the last terminal, marked Gd.
- To guarantee satisfactory connection, fit the cable ends with terminals for a 0.25 mm² size.
- Das Gerät wird mit einem 7 m langen, geschirmten Kabel geliefert, das an beiden Enden mit Anschlußsteckern zur Verbindung von Bedienfeld und Empfänger versehen ist.
- Sollte der Anschlußstecker Schwierigkeiten bereiten, kann das Kabel abgeschnitten werden und die Verbindung an dem Empfänger mit der Klemmenleiste hergestellt werden.
- In diesem Fall muß der Farbencode auf der Klemmenleiste angewandt werden. Er entspricht den Farben der 7 Drahtadern plus Erde, die an die letzte Klemme mit der Markierung Gd angeschlossen werden muß.
- Um eine gute Verbindung herzustellen, sind Kabelschuhe für einen Kabelquerschnitt von 0,25 mm² zu benutzen.

Ensemble tableau électrique
PC Assembly
Schalttafel



Sur demande spécifique, il est possible d'avoir une extension de longueur.
A longer length can be provided on special request.
Auf spezifische Anfrage ist eine größere Länge möglich.



Appuyer doucement sur les clips pour soulever le couvercle.
Press gently on the clips to remove the cover
Leicht auf die Klammern drücken und den Deckel anheben.

8 ROT	8 RED
7 GRAU	7 GREY
6 WEISS	6 WHITE
5 GRÜNE	5 GREEN
4 BRAUN	4 BROWN
3 GELB	3 YELLOW
2 ORANGE	2 ORANGE
1 ERDE GOLD	1 GOLD BRAID

8 ROUGE
7 GRIS
6 BLANC
5 VERT
4 MARRON
3 JAUNE
2 ORANGE
1 MASSE DOREE

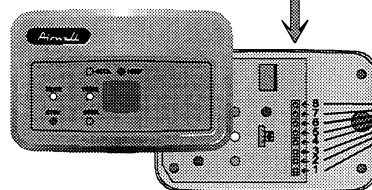
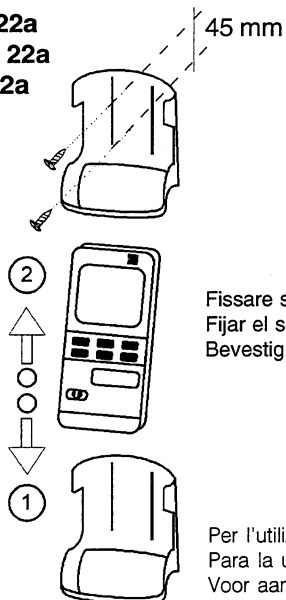


FIG. 22a
ABB. 22a
Σχ. 22a



Fissare sulla parete il supporto del comando a distanza mediante le 2 viti fornite.
Fijar el soporte del mando a distancia en el muro con los 2 tornillos suministrados.
Bevestig de houder van de afstandsbediening op de muur met de 2 bijgevoegde schroeven.

Per l'utilizzo e il collegamento, riportarsi al prospetto MURC 715 allegato all'apparecchio.
Para la utilización y la conexión remitirse a las instrucciones MURC 715 entregadas con el aparato.
Voor aansluiting en gebruiksaanwijzing, zie de MURC 715 Handleiding bij het apparaat gevoegd.

De installatie wordt geleverd met een afgeschermde kabel van 7 m, voorzien van aansluiters aan hun twee einden, om het bedieningspaneel met de ontvanger te verbinden.
Zachtjes op de clips drukken om de deksel te verwijderen.

In geval het gebruik van de aansluiters moeilijk is, kan de kabel doorgesneden worden en de verbinding met de ontvanger door middel van een aansluitstrip tot stand worden gebracht. In dat geval moet de kleurencode, aangegeven op de aansluitstrip, toegepast worden. Deze code komt overeen met de kleuren van de 7 geleiders plus de aarde, die verbonden moet worden met de laatste klem gemarkeert Gd.
Om zeker te zijn dat de verbinding juist is, moeten de dopjes voor secties van 0,25 mm² op de kabeleinden worden geplaatst.

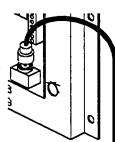
L'apparecchiatura è fornita con un cavo schermato di 7 m di lunghezza, provvisto alla estremità di due connettori che consentono l'interconnessione tra il pannello di comando e il ricevitore.
Premere leggermente i fermagli per sollevare il coperchio.

Qualora l'uso del connettore dovesse presentare difficoltà esiste la possibilità di tagliare il cavo e realizzare la connessione sul ricevitore mediante la piastrina.
In questo caso occorre applicare il codice di colori indicato sulla piastrina. Esso corrisponde ai colori dei 7 conduttori più la massa, la quale deve essere collegata all'ultimo morsetto recante l'indicazione Gd.
Per garantire una buona connessione occorre predisporre alle estremità del cavo dei terminali per sezioni di 0,25 mm².

El equipo se entrega con un cable blindado de 7 m, provisto de conectores en sus dos extremos, que permiten la interconexión entre el panel de mando y el receptor.

Si la utilización del conector presenta dificultades, se puede cortar el cable y realizar la conexión en el receptor por medio de la regleta.
En este caso, es conveniente aplicar el código de colores que figura en la regleta. Corresponde a los colores de los 7 conductores, más la masa, que debe ser conectada en el último borne, cuya indicación es Gd.
Para garantizar una buena conexión, es necesario colocar adaptadores para secciones de 0,25 mm² en los extremos del cable.

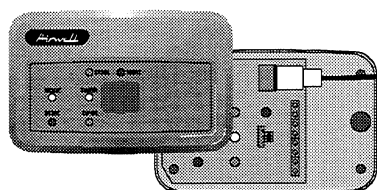
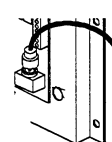
Insieme pannello elettrico
Conjunto cuadro eléctrico
Elektrisch paneel



Su richiesta specifica, è possibile avere un'estensione di lunghezza.
Por encargo específico, es posible obtener una longitud mayor.
Verlengkabel op aanvraag leverbaar.

- 8 ROSSO
- 7 GRIGIO
- 6 BIANCO
- 5 VERDE
- 4 MARRONE
- 3 GIALLO
- 2 ARANCIO
- 1 MASSA DORATA

- | | |
|---------------|------------------|
| 8 ROJO | 8 ROOD |
| 7 GRIS | 7 GRIJS |
| 6 BLANCO | 6 WIT |
| 5 VERDE | 5 GROEN |
| 4 MARRÓN | 4 BRUIN |
| 3 AMARILLO | 3 GEEL |
| 2 NARANJA | 2 ORANJE |
| 1 MASA DORADA | 1 VERGULDE MASSA |



Premere leggermente i fermagli per sollevare il coperchio.
Apretar con cuidado los clips para levantar la tapa.
Zachtjes op de clips drukken om de deksel te verwijderen.

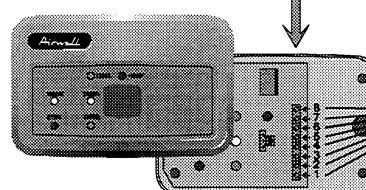
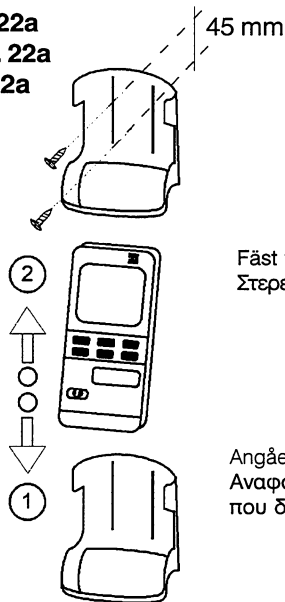


FIG. 22a
ABB. 22a
Σχ. 22a



Fäst fjärrkontrollens ställning på väggen med de 2 bifogade skruvarna.
Στερεώστε τη βάση του τηλεχειριστηρίου στον τοίχο με τις δύο βίδες που το συνοδεύουν.

Angående användning och anslutning, se handboken MURC 715 som bifogas med apparaten.
Αναφορικά με τη χρήση και τη συνδεσμολογία του, συμβουλευθείτε το έντυπο **MURC 715** που δίδεται μαζί με τη συσκευή.

Utrustningen levereras med en avskärad 7 m kabel, försedd med anslutningar i båda ändarna för förbindelse mellan manöverpanelen och mottagaren.

Το μηχάνημα πωλείται με θωρακισμένο καλώδιο 7 μ., με συνδετήρες στις δύο άκρες του, που επιτρέπει την εσωτερική σύνδεση μεταξύ του πίνακα ελέγχου και του δέκτη.

Om det visar sig svårt att använda anslutningen är det möjligt att skära av kabeln och ansluta kabeln direkt till mottagaren med hjälp av kopplingsplinten.

Σε περίπτωση που η χρήση της φίσας παρουσιάσει δυσκολίες, μπορείτε να κόψετε το καλώδιο και να κάνετε τη σύνδεση πάνω στον δέκτη με τη βοήθεια της οριολωρίδας.

I så fall bör man iaktta den färgkod som finns på plinten. Den motsvarar färgerna för de 7 ledningarna plus jordkabeln som skall anslutas till den sista klämman som har markeringen Gd.

Στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να ακολουθηθεί ο χρωματικός κώδικας που υπάρχει στην οριολωρίδα και ο οποίος αντιστοιχεί στα χρώματα των 7 αγωγών και της γείωσης η οποία πρέπει να συνδεθεί στην τελευταία υποδοχή που φέρει την ένδειξη Gd.

För att garantera en god förbindelse måste man placera ändstycket för 0,25 mm² på kabelns ändar.

Για να εξασφαλιστεί η σωστή σύνδεση, χρειάζεται να τοποθετηθούν ακροδέκτες για διατομές 0,25 χλστ.² στις άκρες του καλωδίου.

PC-enhet
Πλήρης ηλεκτρικός πίνακας

Förlängning kan fås på begäran
Αν ζητηθεί, υπάρχει δυνατότητα προέκτασης του μήκους

Tryck varsamt på klämmorna för att lyfta upp locket.
Πιέστε ελαφρά τα κλιπ για να αναστηκωθεί το καπάκι

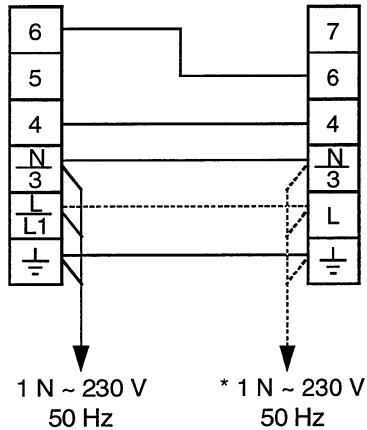
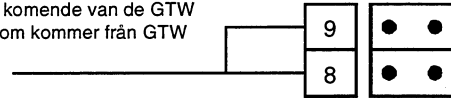
8 ΚΟΚΚΙΝΟ	8 RÖD	8
7 ΓΚΡΙ	7 GRÅ	7
6 ΑΣΠΡΟ	6 ΒΙΤ	6
5 ΠΡΑΣΙΝΟ	5 GRÖN	5
4 ΚΑΦΕ	4 BRUN	4
3 ΚΙΤΡΙΝΟ	3 GUL	3
2 ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ	2 ORANGE	2
1 ΧΡΥΣΑΦΙΑ ΓΕΙΩΣΗ	1 FÖRGYLLD JORD	1

FIG. 23a
ABB. 23a
Σχ. 23a

GTW 11/15 F
mono/single phase/
1~/monofase/monofásico
éénfasig/mono/

Fil de sonde venant du GTW
 Sensor wire coming from the GTW
 Fühlerdraht, von GTW kommend
 Filo di sonda proveniente dal GTW
 Hilo de sonda procedente del GTW
 Aftasterkabel komende van de GTW
 Givarkabel som kommer från GTW

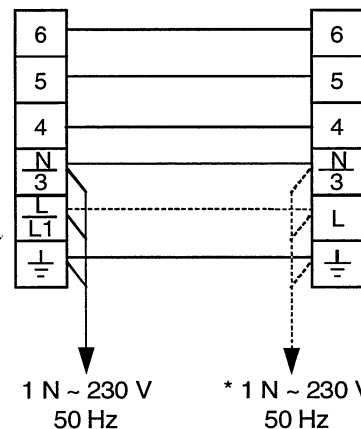
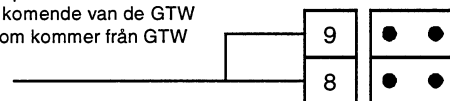
GC 11/15 F
mono/single phase/
1~/monofase/monofásico
éénfasig/mono/



GTW 11/15 F
mono/single phase/
1~/monofase/monofásico
éénfasig/mono/

Fil de sonde venant du GTW
 Sensor wire coming from the GTW
 Fühlerdraht, von GTW kommend
 Filo di sonda proveniente dal GTW
 Hilo de sonda procedente del GTW
 Aftasterkabel komende van de GTW
 Givarkabel som kommer från GTW

GC 11/15 RCF
mono/single phase/
1~/monofase/monofásico
éénfasig/mono/

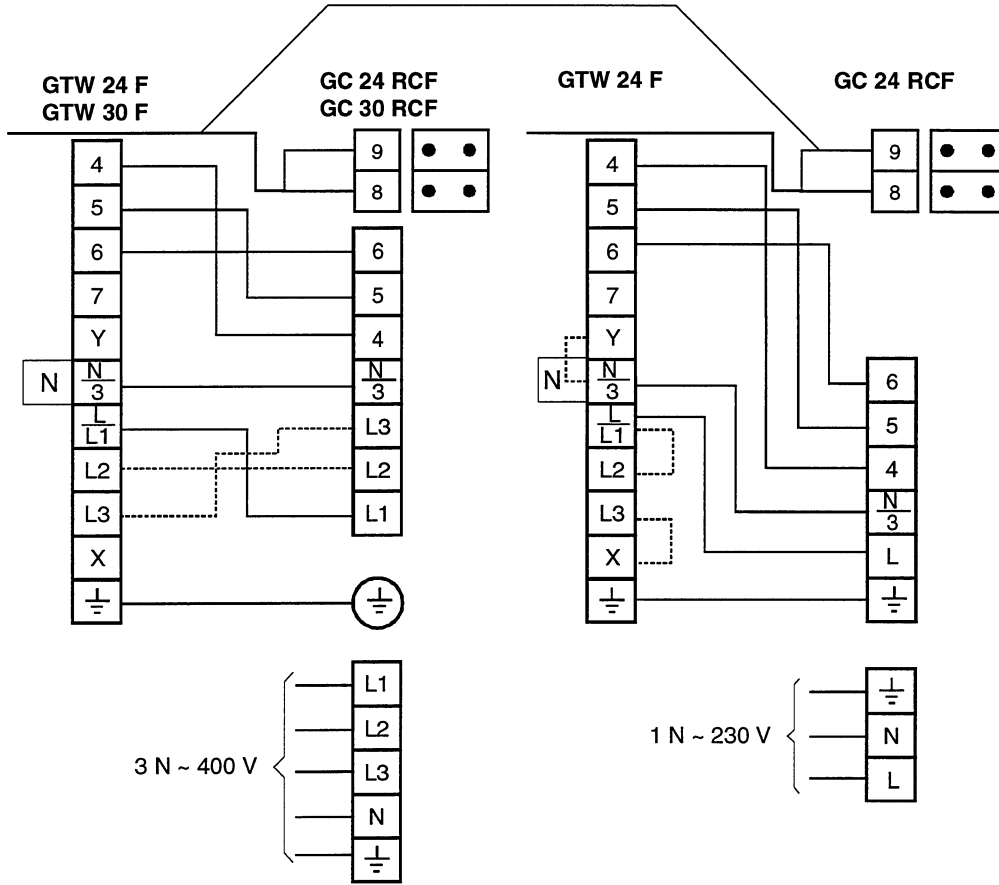


- * --- Câblage à effectuer dans les cas : GTW 15 F.
- * --- Wiring required in case of a GTW 15 F.
- * --- Durchzuführende Verkabelung Bei GTW 15 F.
- * --- Cablaggio da eseguire nel caso GTW 15 F.
- * --- Cableado a efectuar en los casos GTW 15 F.
- * --- Bekabeling uit te voeren in geval van een GTW 15 F.
- * --- Kabling som skall utföras i fallen: GTW 15 F.
- * --- Καλωδίωση που πρέπει να γίνει στα μοντέλα: GTW 15 F.

FIG. 23c
 ABB. 23c
 Σχ. 23c

Réversible

Fil de sonde venant du GTW
 Sensor wire coming from the GTW
 Fühlerdraht, von GTW kommend
 Filo di sonda proveniente dal GTW
 Hilo de sonda procedente del GTW
 Aftasterkabel komende van de GTW
 Givarkabel som kommer från GTW

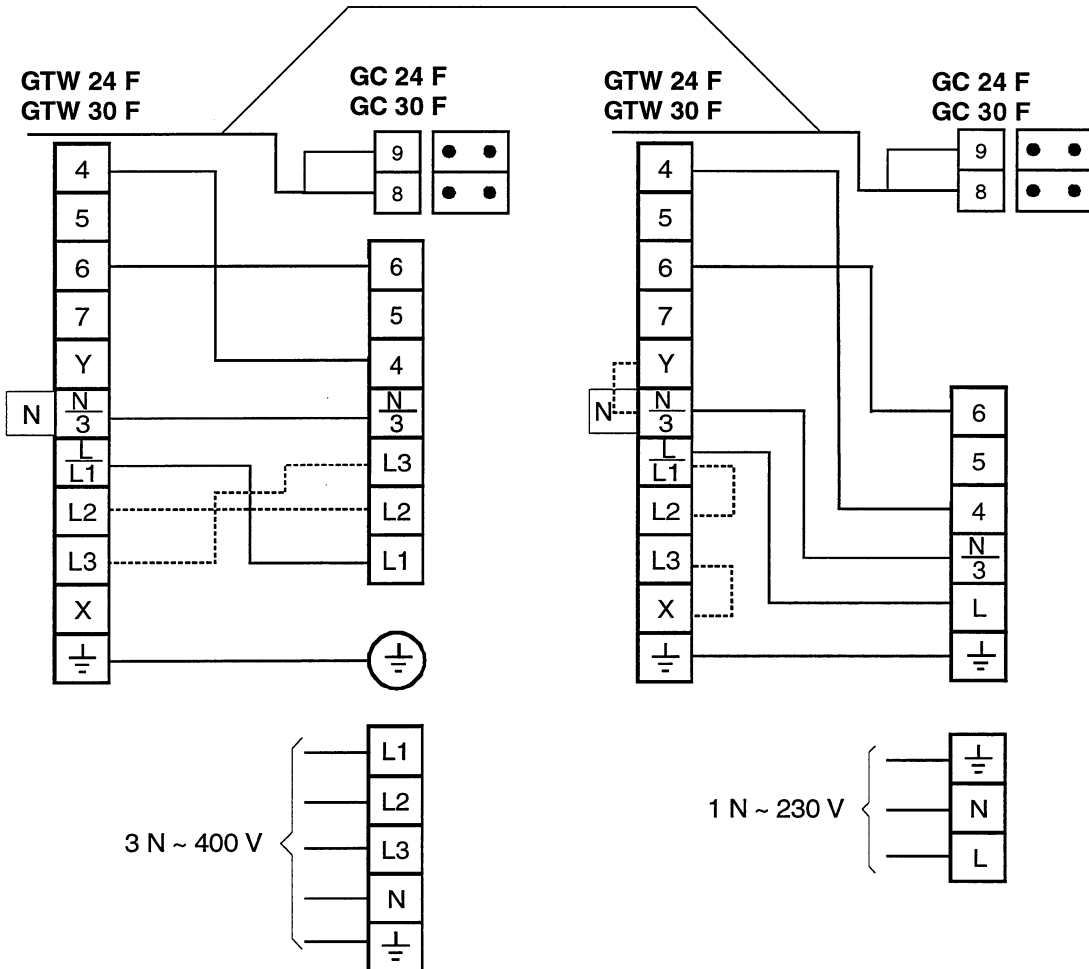


- Cas chauffage électrique.
- With electric heating.
- Bei Elektroheizung.
- Caso riscaldamento elettrico.
- Caso calefacción eléctrica.
- Indien verwarming.
- Modell med elvärme.
- Για κλιματιστικό με στοιχείο ηλεκτρικής θέρμανσης.

FIG. 23d
 ABB. 23d
 Σχ. 23d

Standard

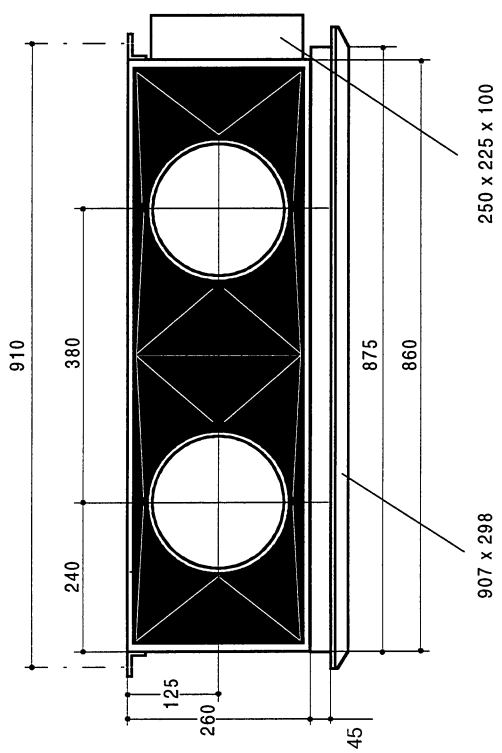
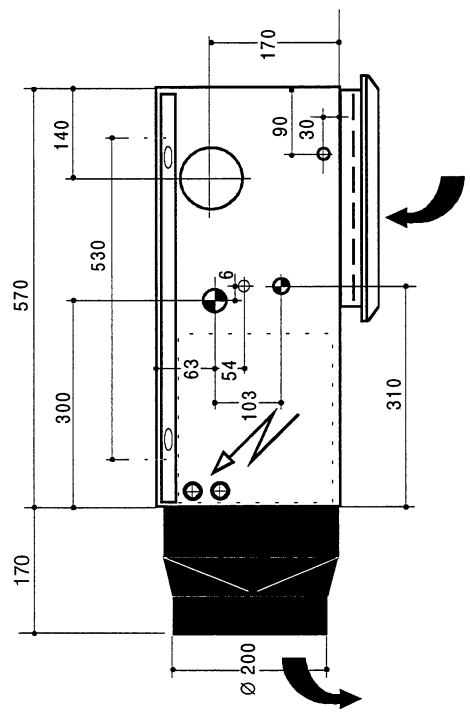
Fil de sonde venant du GTW
 Sensor wire coming from the GTW
 Fühlerdraht, von GTW kommt
 Filo di sonda proveniente dal GTW
 Hilo de sonda procedente del GTW
 Aftasterkabel komende van de GTW
 Givarkabel som kommer från GTW



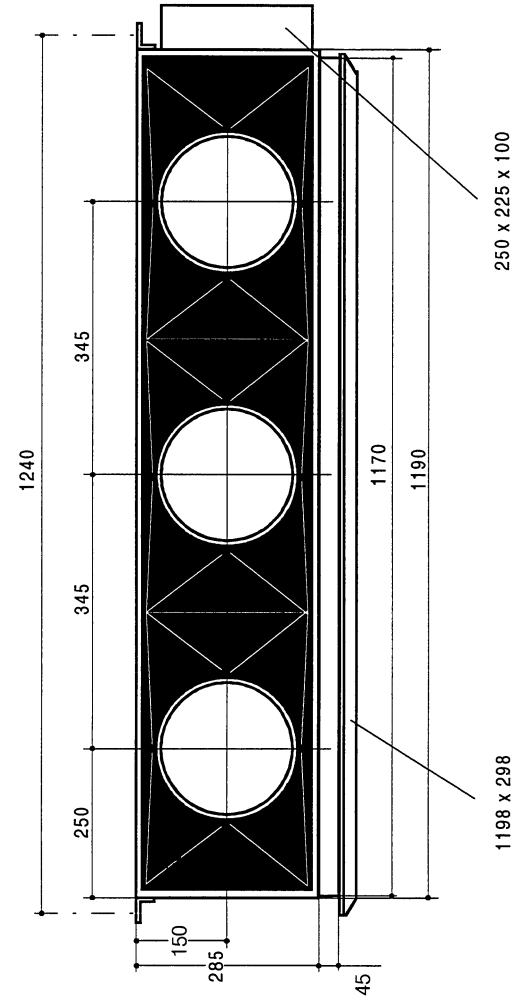
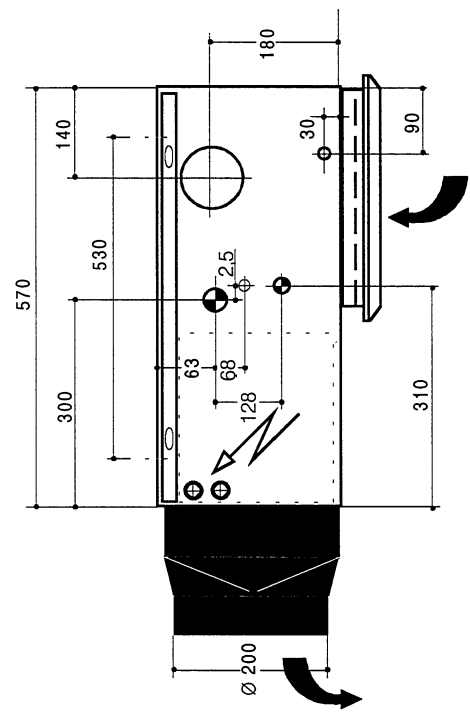
- Cas chauffage électrique.
- With electric heating.
- Bei Elektroheizung.
- Caso riscaldamento elettrico.
- Caso calefacción eléctrica.
- Indien verwarming.
- Modell med elvärme.
- Για κλιματιστικό με στοιχείο ηλεκτρικής θέρμανσης.

KIT N° 1
 EINBAUSATZ 1
 SATS NR 1
 ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ αρ. 1

GTW 11 / 15 / 18 Kit N° 687173

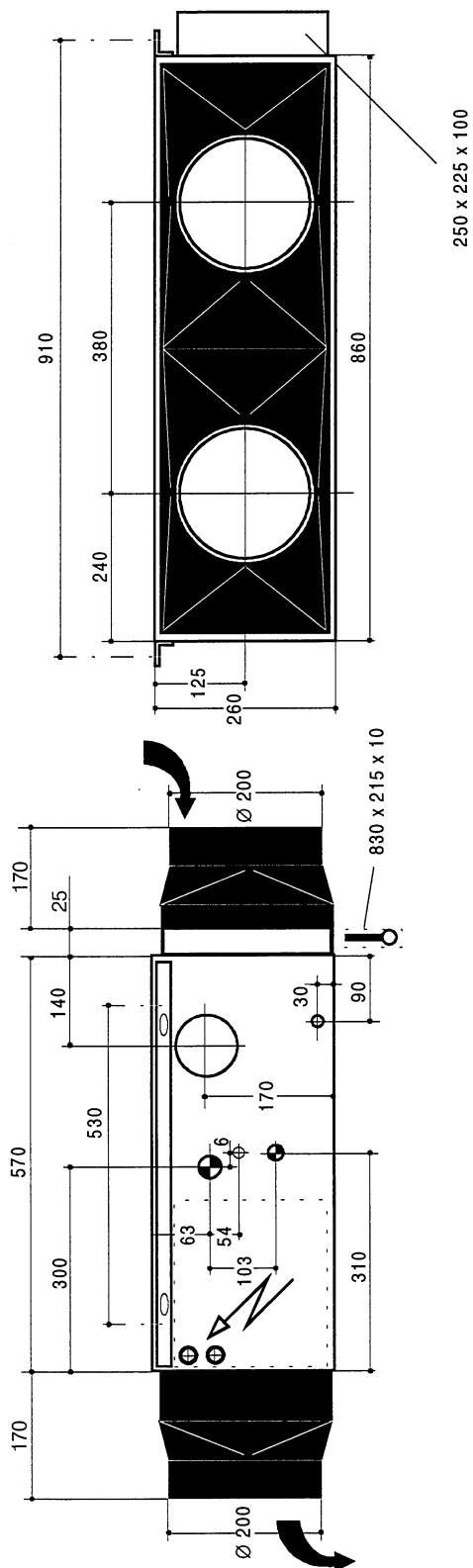


GTW 24 / 30 Kit N° 687174

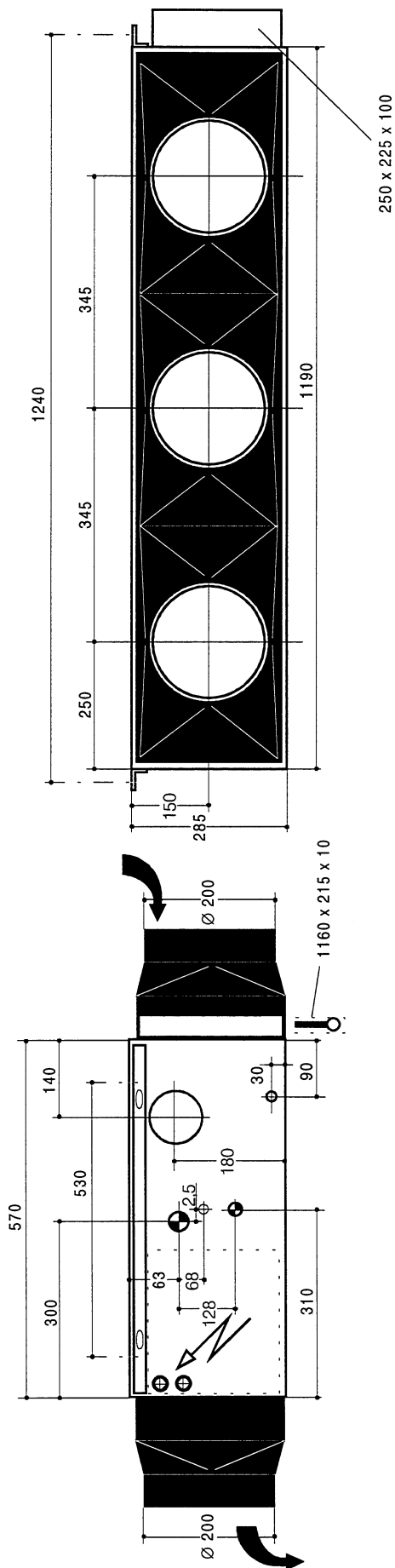


KIT N° 2
EINBAUSATZ 2
SATS NR 2
ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ αρ. 2

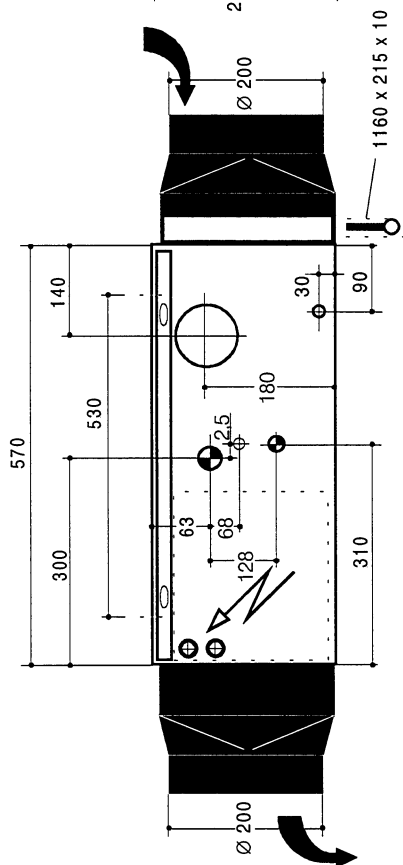
GTW 11 / 15 / 18 Kit N° 687171



Kit N° 687172



GTW 24 / 30



Airwell



A.C.E

FRANCE :

1 bis, Avenue du 8 Mai 1945
Saint-Quentin-en-Yvelines
78284 GUYANCOURT Cedex

Tél. 33 1 39 44 78 00

Fax 33 1 39 44 11 55

www.airwell.com

ACE Klimatechnik GmbH

DEUTSCHLAND :

Berner Straße 43
60437 FRANKFURT/MAIN

Tel. 0 69/507 02-0

Fax 0 69/507 02-250

www.airwell.de

Itelco-Clima Srl

ITALY :

Via Montefeltro 4
20156 MILANO

Tel. 02. 334.219.1

Fax 02.334.219.33

www.itelco-clima.com

Iber elco s.a.

SPAIN :

Ciències 71-81
Mòdul 5
POLIGONO PEDROSA
08908 L'HOSPITALET DE LLOBREGAT

Tel.34-93-335 04 44

Fax 34-93-335 95 38

www.iberelco.es



ADDITIF NOTICE D'INSTALLATION
PED CATEGORIE I

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Fabricant: A.C.E.

Adresse: 1 Bis Av. du 8 Mai 1945
St Quentin en Yvelines
78284 GUYANCOURT Cedex

Déclare ci-après que ce climatiseur est
conforme aux dispositions :

de la Directive des Equipements sous
pression (DESP) 97 /23 / CEE sous module
A, catégorie I

A Tillières Sur Avre
27570 - FRANCE
Le : 24/05/2002
Richard FALCO
Directeur Qualité

INSTALLATION INSTRUCTION ADDITIVE
PED CATEGORY I

EC STATEMENT OF COMPLIANCE

Manufacturer: A.C.E.

Address: 1 Bis Av. du 8 Mai 1945
St Quentin en Yvelines
78284 GUYANCOURT Cedex

Hereby states that this unit is in compliance
with the provisions :

of the Pressure Equipment Directive (PED)
97 / 23 / EC through module A, category I

At Tillières Sur Avre
27570 - FRANCE
On : 2002 - 05 - 24
Richard FALCO
Quality Director

ZUSATZ EINRICHTUNGSVERMERK
PED KATEGORIE I

CE - PRÜFBESCHEINIGUNG

Hersteller: A.C.E.

Anschrift: 1 Bis Av. du 8 Mai 1945
St Quentin en Yvelines
78284 GUYANCOURT Cedex

Dieses klimagerät entspricht folgenden
normen :

Richtlinie für Ausrustungen unter Druck
(DESP) 97/23/EG unter Modul A,
Kategorie I

A Tillières Sur Avre
27570 - FRANCE
Den : 24-05-2002
Richard FALCO
Qualität Direktor

ADDITIVO MANUALE D'INSTALLAZIONE
PED CATEGORIA I

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA

Fabbricante: A.C.E.

Indirizzo: 1 Bis Av. du 8 Mai 1945
St Quentin en Yvelines
78284 GUYANCOURT Cedex

Dichiaro qui di seguito che la unità sono
conformi al disposto

Direttiva degli impianti sotto pressione
(DESP) 97/23/CEE, Sottomodulo A,
categoria I

Fatto a Tillières Sur Avre
27570 - FRANCE
In Data : 24-05-2002
Richard FALCO
Direttore della Qualità

ANEXO AL MANUAL DE INSTALACION
PED CATEGORIA I

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Fabricante: A.C.E.

Dirección: 1 Bis Av. du 8 Mai 1945
St Quentin en Yvelines
78284 GUYANCOURT Cedex

Declaramos que este climatizador cumple
las siguientes disposiciones:

Directiva de los Equipos a Presión (DESP)
97/23/CEE, bajo módulo A, categoría I

Tillières Sur Avre
27570 - FRANCIA
El : 24-05-2002
Richard FALCO
Director Calidad